



Legislatura

Ciudad Autónoma de Buenos Aires

“2024 - Año del 30° Aniversario de la Autonomía de la Ciudad de Buenos Aires”

PROYECTO DE DECLARACIÓN

La Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires declara de interés para la Promoción y la Defensa de los Derechos Humanos el libro *El mar y la serpiente* de Paula Bombara.



FUNDAMENTOS

Sra. Presidenta:

Paula Bombara nació en Bahía Blanca en 1972. Además de escribir literatura infantil y juvenil, es Bioquímica egresada de la Universidad de Buenos Aires y doctoranda de Lingüística en la misma universidad. Entre sus libros más destacados se encuentran *Una casa de secretos*, *La chica pájaro*, *Lo que guarda un caracol* y *La fuerza escondida*. Dirige la colección de comunicación científica para niños *¿Querés saber?*, publicada por la editorial EUDEBA. Forma parte del grupo de investigación “Discursos e infancias”, del Instituto de Lingüística de la misma Universidad, desde donde aborda la deconstrucción de estereotipos en la literatura y la búsqueda de identidad y de justicia en las infancias y juventudes.

Es hija de Andrea Luisa Fasani y Daniel José Bombara, militantes de la Juventud Peronista. Su padre fue secuestrado el 29 de diciembre de 1975 y murió como consecuencia de las torturas. En enero de 1976 hicieron desaparecer su cuerpo. Nunca se supo qué había sido de él hasta que, en 2011, sus restos fueron identificados por el Equipo Argentino de Antropología Forense (EAAF). Su madre y ella fueron secuestradas el 14 de julio de 1978 en la Ciudad de Buenos Aires. Paula fue entregada a sus abuelos, Andrea estuvo cautiva 45 días en el Centro Clandestino de Detención, Tortura y Exterminio conocido como “El Banco”, en la localidad bonaerense de La Matanza, y logró sobrevivir.

El mar y la serpiente fue publicada por primera vez en 2005 y desde entonces se han vendido 85.000 ejemplares solo en nuestro país. Un año después recibió la distinción a mejor novela juvenil de la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de Argentina y una mención especial, algo muy pocas veces otorgado, en el catálogo de literatura internacional juvenil “The White Ravens”, que, desde la Biblioteca de la Juventud de Munich, Alemania, premia a los mejores libros de literatura infantil y juvenil de todo el mundo.

La novela cuenta, en primera persona, la historia de una niña que se pregunta por qué desapareció su padre y, poco a poco, asume su identidad como víctima del terrorismo de Estado e hija de un desaparecido y de una ex-desaparecida. Desde el primer mes que la novela fue publicada, mayo de 2005, hasta la actualidad, ha sido elegida por una cantidad cada vez mayor de docentes y equipos directivos de escuelas primarias y colegios secundarios, tanto de la enseñanza pública como privada, de todas las provincias del país, para introducir las actividades que se realizan en las instituciones educativas por el Día Nacional de la Memoria por la Verdad y la Justicia. A diez años de su publicación, en 2015, la editorial Norma decidió hacer una edición aniversario, con prólogo de las escritoras María Teresa Andruetto y Liliana Bodoc; en 2020 decidió renovar la portada, manteniendo la foto que la hizo célebre. Ha sido traducida al catalán, al francés (con el título *Le puis et la lumière* y con la



“2024 - Año del 30° Aniversario de la Autonomía de la Ciudad de Buenos Aires”

recomendación de lectura de Amnesty Internacional) y está siendo traducida al portugués.

En el año 2019 *El mar y la serpiente* fue elegida para ser parte del plan de lecturas de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, dentro de la colección “Tiempo de lectura”.

El mar y la serpiente es una novela imprescindible que reconstruye la historia de una familia destruida por el terrorismo de Estado y la historia reciente de nuestro país. El libro parte de preguntas tan simples como *¿Y papá? ¿Papá se perdió? ¿Y si papá vuelve? ¿Mami, por qué desapareció mi papa?* Dice Liliana Bodoc en el prólogo: *“De todas las reflexiones que admite nuestro lenguaje, de todas las entonaciones que refuerzan el sentido de las palabras que pronunciamos, la pregunta es la más humana”*.

Las preguntas son el motor de este relato conmovedor, preguntas teñidas de esa típica inocencia de los primeros años de la infancia, que surgen a partir de la ausencia repentina de un padre desaparecido durante la última dictadura cívico militar. Preguntas que van encontrando respuestas a partir de espacios que antes estaban vedados por los adultos y que de a poco empiezan a cobrar otro sentido a medida que la protagonista va creciendo. En uno de los pasajes, la protagonista le pregunta a su madre: *“¿Por qué esperaste hasta ahora para contarme todo? ¿No podías contármelo antes?”*.

En momentos en los que determinados sectores intentan una vez más negar y relativizar los crímenes ocurridos durante la última dictadura cívico militar, es importante que esta casa legislativa renueve una vez más su compromiso con la defensa de los Derechos Humanos y poner en valor este tipo de iniciativas.

Por todo lo expuesto y apelando a la sensibilidad de mis pares, solicito la aprobación del presente proyecto.